



KALLELSE TILL FÖRENINGSSTÄMMA

Västmanlands Tolkservice, ekonomisk förening

Tid: fredag den 24 november 2023, kl. kl. 10:30-11:30

Plats: Västerås, Aros Congress Center, Munkgatan 7, 72212 Västerås [ACC Meetings & Events](#)

Dagordning

- §1. Stämmans öppnande
- §2. Val av mötesordförande
- §3. Val av sekreterare vid stämman
- §4. Val av två justerare
- §5. Fastställande av röstlängd
- §6. Fråga om stämman utlysts i behörig ordning
- §7. Fastställande av dagordningen
- §8. Lägesrapport
- §9. Anmälan om utsedda ledamöter till valbredningen
- §10. Behandling av från styrelsen hänskjutna ärenden
 - Årligt fastställande av handlingsprogram med strategiska mål för de närmaste tre räkenskapsåren
 - Fastställande av budget för verksamheten
 - Fastställande av priser
- §11. Avslut

Västmanlands Tolkservice ekonomisk förening

Besöks- och postadress
Sigurdsgatan 21, vån 10
721 30 Västerås
Org. nr: 716454–7262

Telefon: 021-13 13 00
E-post: tolk@vastmanlandstolkservice.se

Hemsida: www.vastmanlandstolkservice.se
Bokningssida: <https://taqsweb.se>

Västmanlands Tolkservice Budget & Verksamhetsplan 2024

FÖRSLAG

Verksamhetsbeskrivning

Västmanlands Tolkservice (VTS) org.nr. 716454–7262 är en ekonomisk förening och har varit verksam sedan 1993. Medlemmarna är Region Västmanland samt kommunerna Arboga, Fagersta, Hallstahammar, Kungsör, Köping, Sala, Surahammar och Västerås som tillsammans äger VTS. Föreningens ändamål är att tillhandahålla tjänster i form av tolk- och översättarservice till föreningens medlemmar. Detta görs genom att kontinuerligt följa medlemmarnas behov av tolkservice. Föreningen har en politiskt tillsatt styrelse vars styrelseledamöter är utsedda av medlemmarna och ägarna styr genom ägardirektiv.

Verksamhetsmål 2024

Västmanlands Tolkservice (VTS) verksamhet ska vara långsiktig och hållbar. VTS ska ligga i framkant och verka för att verksamheten utvecklas. Föreningens uppgift är att tillgodose medlemmarnas behov av kvalitativa tolk- och översättningstjänster. VTS strategi att uppnå verksamhetens ändamål omfattar fem övergripande mål:

Västmanlands Tolkservice ska ha en pålitlig leverans

Indikator	Utfall 2022	Målvärde 2023	Målvärde 2024	Målvärde 2025	Målvärde 2026
Andelen tillsatta beställningar ska överstiga 99,5 %.	98,90%	99,50%	99,50%	99,50%	99,50%

Västmanlands Tolkservice ska verka för och tillhandahålla utbildade och kvalificerade tolkar

Indikator	Utfall 2022	Målvärde 2023	Målvärde 2024	Målvärde 2025	Målvärde 2026
Andelen uppdrag som utförs av tolk registrerar i Kammarkollegiets register över auktoriserade eller utbildade tolkar ska vara över 85%.	72%	>78%	>80%	>82%	>85%

Västmanlands Tolkservice ska tillhandahålla en effektiv service och verka för att verksamheten utvecklas

Indikator	Utfall 2022	Målvärde 2023	Målvärde 2024	Målvärde 2025	Målvärde 2026
Andelen beställningar inkommit digitalt ska vara minst 70%.	46%	53%	60%	65%	70%

Västmanlands Tolkservice ska vara en attraktiv arbetsgivare/ uppdragsgivare

Indikator	Utfall 2022	Målvärde 2023	Målvärde 2024	Målvärde 2025	Målvärde 2026
Resultat från Prevents OSA enkät ska överstiga 75 för det samlade resultatet.	>75	>75	>75	>75	>75

Västmanlands Tolkservice verksamhet ska vara ändamålsenlig och hållbar.

Indikator	Utfall 2022	Målvärde 2023	Målvärde 2024	Målvärde 2025	Målvärde 2026
Andel uppdrag som utförs på distans ska uppgå till minst 70%.	58%	-	60%	65%	70%
Andelen uppdrag som utförs via skärm ska uppgå till minst 12%	1%	5%	8%	10%	12%

Förväntad utveckling avseende verksamhet och ekonomi

Under år 2022 förmedlade VTS ca 59 200 uppdrag, vilket motsvarar ca 60 300 tolkade timmar. Sett till antalet uppdrag var detta ungefär samma volym jämfört 2021, men en ökning på 5% sett till antalet timmar. Fram till slutet på kvartal tre år 2023 är antalet uppdrag 4,6% färre jämfört motsvarande period 2022. Sett till timmar är det en minskning med 9%.

Volym för år 2024 beräknas fortsätta att minska jämfört år 2023, med en eventuell minskning på 6%. Efterfrågan av tolk- och översättningstjänster framåt i tiden är svårbedömt. Migrationsverkets prognos från juli 2023 för kommande år visar den lägsta nivån av förstagångsansökningar för asyl - bortsett från pandemiåren - under hela 2000-talet.

Omvärldsbevakning

Västmanlands Tolkservice ansvarar för att säkerställa att den som arbetar som tolk i verksamheten uppfyller de krav och regler som finns för tolk- och översättaryrket. Ambitionen är att alltid anlita den tolk, där det är möjligt, som är listad hos Kammarkollegiet och i första hand auktoriserade tolkar. Genom medlemskap i Tolksericerådet planeras dialog och gemensamma projekt med bland annat Tolk- och översättarinstitutet och Kammarkollegiet. Genom god omvärldsbevakning skapar vi möjlighet för verksamheten att ligga steget före och därmed ha rätt förutsättningar till att tillmötesgå kunders behov.

Effektivisering av bokningsförfarandet

Ett av verksamhetsmålen är att styra våra kunder än mer till vår bokningssida för att boka tolk och hämta uppgifter om bokningen. Vi arbetar för att detta ska ske smidigt och effektivt.

Distanstolkning

För att minska kostnaden för restid och öka effektivt användande av tolkars kompetens, behöver distanstolkning utvecklas. Beställaren ansvarar för vilken typ av tolkning som behövs för mötet. Vårt uppdrag är att möta det behovet. Kostnader för utbildningsinsatser för tolkar men även till förmedlingspersonal och kunder är inräknade i budget för år 2024.

Dialogföreläsningar

Hur man arbetar smidigt med tolk samt rätt- och skyldigheter och ansvarsfrågor är en återkommande fråga. Under år 2024 planeras kundutbildningar i syfte att i dialog utbilda och diskutera dessa frågor.

Medarbetare

VTS ska vara en attraktiv arbetsgivare för tolkar, översättare och förmedlingspersonal. Att trivas på sitt arbete är en avgörande faktor för verksamhetens framgång. Våra tolkars kompetens och kunskap skapar förutsättningar för rättssäker myndighetsutövning i kontakten med länsinvånare som inte talar samma språk. VTS arbetar aktivt med att säkra nuvarande och framtida kompetenser. En gemensam företagskultur med tydliga värderingar är viktigt för att känna samhörighet och kunna utvecklas i arbetet. Som tolk eller översättare har du inte en fast arbetsplats där du naturligt träffar kollegor, då du alltid utför uppdraget antingen från hemmet eller ute hos kund. Vi arbetar därför med att skapa träffpunkter genom olika utbildningar, forum och handledning.

Arbetsprocesser ses kontinuerligt över och anpassas efter behov. För att möta förändringarna väl rustade planeras utbildningsinsatser för förmedlingskontorets personal.

Ekonomi

Västmanlands Tolkservice arbetar för ett långsiktigt ansvarstagande för våra ägare genom en god ekonomisk medvetenhet och kostnadseffektivt arbete.

Enligt prognoser bedöms antalet asylsökande minska kommande år. Grunden för budget år 2024 baseras på en uppskattad förmedlingsvolym på en minskning i volym på 6% jämfört år 2023.

Intäkter baseras på Västmanlands Tolkservice prislista som regleras efter index AKI (B-S) för tjänstemän preliminära siffror med mätmånad september. För år 2024 föreslår styrelsen ett tak på max **2%**, vilket följande budget är beräknad utifrån. Utöver indexhöjning regleras resekostnaden från **7kr/ km** till **8,5 kr/km**. Avstämning mot budget kommer att ske kvartalsvis.

Budget 2024 (tkr)		Prognos utfall 2023	Budget 2023	Utfall 2022	Budget 2022	Utfall 2021	Utfall 2020	Utfall 2019
Verksamhetens intäkter	32 279	33 750	36 000	34 793	33 155	32 666	32 750	37 951
Verksamhetens kostnader	32 160	33 578	35 799	33 695	33 035	32 618	32 476	37 516
Avskrivningar	21	21	21	14	20	17	66	82
Årets resultat	98	151	180	1 084	100	48	274	435

Kostnader 2024 (tkr), specifikation		Prognos 2023	Budget 2023	Utfall 2022	Budget 2022	Utfall 2021	Utfall 2020	Utfall 2019
Lokalkostnader	506	485	419	681,9	663	645	651	661
IT-kostnader	824	811	759	717,6	725	705	786	820
Förmedlingskontorets omkostnader	424	388	479	417,9	407	304	377	357
Personalkostnader	5 550	6 084	6 006	5 304,20	6 305,00	5 923	5 755	6 036
Tolk och översättningstjänster	22 600	23 507	25 330	24 025	23 036	23 138	22 131	25 412
Resekostnader	1 989	2 057	2 465	2 128	1 621	1 689	2 516	3 765
Omkostnader uppdragstagare	107	107	215	133	155	103	54	187
Styrelse, revisorer och ägare	160	139	126	81,5	123	94	140	153
Övrigt	0	0	0	205,4				
Summa verksamhetens kostnader	32 160	33 578	35 799	33 695	33 035	32 618	32 476	37 516
Avskrivningar	21	21	21	14	20	17	66	82
Resultat	98	151	180	1 084	100	48	274	435



Västmanlands Tolkservice
ekonomisk förening



Prislista

för medlemmar i Västmanlands Tolkservice ekonomiska förening

Gäller från 2024-01-01

Platstolkning

Lägsta debitering 1 timme.

Tolknivå	Första timmen	Per påbörjad halvtimme efter första timmen
Auktoriserad tolk med speciell kompetens (ST/ RT)	660 kr	316 kr
Auktoriserad tolk (AT)	636 kr	304 kr
Grundutbildad tolk (UT)	576 kr	275 kr
Godkänd tolk	492 kr	231 kr

Telefontolkning / Skärmtolkning/ Meddelandeservice

Lägsta debitering 30 minuter.

Tolknivå	Per påbörjad halvtimme
Auktoriserad tolk med speciell kompetens (ST/ RT)	316 kr
Auktoriserad tolk (AT)	304 kr
Grundutbildad tolk (UT)	275 kr
Godkänd tolk	231 kr
Vid meddelandeservice till utlandet tillkommer extra kostnad för samtalet.	

Tillkommer vid Platstolk

Resekostnad	8,50 kr/ km
Tidspillan	200 kr/ tim.

Obekväm tid (OB-tid)

Vardagar kl. 19.00 – 22.00	Priset höjs med 40 %
Vardagar kl. 22.00 – 06.00 samt <i>lördagar och söndagar</i>	Priset höjs med 50 %
Helgdagar	Priset höjs med 100 %

Alla ovanstående priser exkl. moms.

Vi förmedlar även skriftliga översättningar.

Kontakta VTS för prisuppgifter vid översättningar.

Västmanlands Tolkservice ekonomisk förening

Besöks- och postadress
Sigurdsgatan 21, vån 10
721 30 Västerås
Org. nr: 716454-7262

Telefon: 021-13 13 00
E-post: tolk@vastmanlandstolkservice.se

Hemsida: www.vastmanlandstolkservice.se
Bokningssida: <https://taqsweb.se>



Västmanlands Tolkservice
ekonomisk förening



Avbokningar

Ingen avgift utgår för beställningar som avbokas före kl. 16:00 dag före bokat uppdrag. Vid dag före röd dag / helgdag räknas närmast föregående vardag kl. 16:00 som sista avgiftsfria avbokningstid.

För beställningar som avbokas senare tas en avgift ut som motsvarar den bokade tiden.

Om avbokning sker när tolken hunnit påbörja sin resa till uppdraget debiteras även resekostnader.

Råd och tips!

Se webbutbildning för tolkanvändare:

https://ltv.luvit.se/extern/activities/onlinecoursedescriptions_ext.aspx?inapp=1&courseid=6228

Inför samtalet

- Boka gärna tolk innan du bestämmer tid med patient/klienten. Gör bokningen i så god tid som möjligt för att säkerställa att det finns tillgänglig tolk. Gör gärna bokningen via vår bokningssida <https://taqsweb.se/>
- Tidsåtgång! Det tar något längre tid när du arbetar med tolk. Tolken ska upprepa allt och pauserna är fler.
- Beskriv vid bokningstillfället uppdraget kortfattat, genom detta har tolken möjlighet att förbereda sig.
- Språk och dialekt.

Vid ett tolkat samtal

- Ge tolken tid att presentera sig innan samtalet samt informera om att tolkningen kommer ske i jag-form och att tolken är neutral och har tystnadsplikt.
- Vänd dig alltid till din besökare och inte till tolken, ha ögonkontakt och tala direkt till din patient/klienten.
- Fråga inte om tolkens åsikt i sakfrågan. Tolken måste vara neutral och uppgiften är att översätta allt som sägs och inte delta aktivt i samtalet.
- Prata inte för länge utan uppehåll. Ge tolken utrymme att återge det som sägs.
- Om ni är flera personer i rummet – tala en i taget.
- Tolken skall tolka allt som sägs, även det som inte är direkt riktat till patient/klienten.
- Ställ kontrollfrågor för att försäkra dig om att din patient/klienten förstår.

Västmanlands Tolkservice ekonomisk förening

Besöks- och postadress
Sigurdsgatan 21, vån 10
721 30 Västerås
Org. nr: 716454-7262

Telefon: 021-13 13 00
E-post: tolk@vastmanlandstolkservice.se

Hemsida: www.vastmanlandstolkservice.se
Bokningssida: <https://taqsweb.se>

Summerat förslag: utöver indexhöjning regleras resekostnaden från **7kr/ km** till **8,5 kr/km**

Idag:

7 kr =	Till VTS: 0,758 kr	Ersättning till tolk: 4,75 kr	= 3,325 kr netto = <u>1,855</u> kr kilometerersättning
	Sociala avgifter: 1,492 kr	(Skattepliktigt)	0,14 kr för parkeringsutlägg
	Till tolk: 4,75 kr		1,33 kr för restid

Förslag:

8,50 kr =	Till VTS: 0,88 kr	Ersättning till tolk: 5,80 kr	= 4,06 kr netto = <u>2,52</u> kr kilometerersättning
	Sociala avgifter: 1,82 kr	(Skattepliktigt)	0,21 kr för parkeringsutlägg
	Till tolk: 5,80 kr		1,33 kr för restid